

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
September 1964

LIBRARY

UNITED NATIONS

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de septembre 1964



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK**

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat	3
PAR I Treaties and international agreements registered: Nos. 7402 to 7432	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	12
ANNEX B Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	22
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	23
CORRIGENDUM to Statement of September 1963 (ST/LEG/SER.A/199)	23

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 7402 à 7432	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	12
ANNEXE B Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	22
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	23
RECTIFICATIF au relevé de septembre 1963 (ST/LEG/SER.A/199)	23

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered during
the month of September 1964

Nos. 7402 to 7432

Traité et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de septembre 1964

Nos 7402 à 7432

No. 7402 UNITED NATIONS AND PANAMA:

Agreement for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at Panama, on 24 June 1959.

Came into force on 24 June 1959, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 1 September 1964.

No 7402 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PANAMA:

Accord régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à Panama, le 24 juin 1959.

Entré en vigueur le 24 juin 1959, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 1er septembre 1964.

No. 7403 UNITED NATIONS AND NEPAL:

Agreement (with annex) for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at Kathmandu, on 18 August 1958.

Came into force on 18 August 1958, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 3 September 1964.

No 7403 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NEPAL:

Accord (avec annexe) régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à Khatmandou, le 18 août 1958.

Entré en vigueur le 18 août 1958, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 3 septembre 1964.

No. 7404 NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

General Treaty for the settlement of questions relating to the frontier and of other problems existing between the two countries. Signed at The Hague, on 8 April 1960.

Convention concerning the common land frontier, frontier waters, landed property near the frontier, land and river traffic crossing the frontier and other questions relating to the frontier (Frontier Convention) (with annexes, Final Protocol and exchange of notes). Signed at The Hague, on 8 April 1960.

Convention for the regulation of co-operation at the mouth of the Ems (Ems-Dollart Convention) (with annexes, Final Protocol and exchange of notes). Signed at The Hague, on 8 April 1960.

Convention concerning the settlement of financial questions and benefits for Netherlands victims of national-socialist persecution (Financial Convention) (with Final Protocol and exchange of notes). Signed at The Hague, on 8 April 1960.

Agreement recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice in disputes relating to the interpretation or application of the Revised Convention relative to the Navigation of the Rhine of 1868 (Mannheim Convention). Signed at The Hague, on 8 April 1960.

Agreement concerning Netherlands war graves in the Federal Republic of Germany (War Graves Agreement). Signed at The Hague, on 8 April 1960.

Additional Agreement to the above-mentioned Financial Convention. Signed at Bennekom, on 14 May 1962.

Additional Agreement to the above-mentioned Ems-Dollart Convention (with annex, Final Protocol and exchange of notes). Signed at Bennekom, on 14 May 1962.

Came into force on 1 August 1963, one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 1 July 1963, in accordance with article 4 of the General Treaty, article 4 of the first Additional Agreement and article 15 of the second Additional Agreement. So far as the Netherlands is concerned, the above-mentioned instruments apply to the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles, except for the Financial Convention and the Additional Agreement thereto, which apply only to the Kingdom in Europe. So far as the Federal Republic of Germany is concerned, the above-mentioned instruments apply also to the Berlin Land.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 3 September 1964.

No 7404 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Traité général pour le règlement de questions ayant rapport à la frontière et d'autres problèmes existant entre les deux pays. Signé à La Haye, le 8 avril 1960.

Convention relative au tracé de la frontière terrestre commune, aux eaux frontalières, aux propriétés foncières près de la frontière, au trafic terrestre et fluvial franchissant la frontière et à d'autres questions ayant rapport à la frontière (Convention frontière) (avec annexes, Protocole final et échange de notes). Signée à La Haye, le 8 avril 1960.

Convention pour le règlement de la coopération dans l'embouchure de l'Ems (Convention Ems-Dollart) (avec annexes, Protocole final et échange de notes). Signée à La Haye, le 8 avril 1960.

Convention relative au règlement de questions financières et à des prestations en faveur de victimes néerlandaises de la persécution national-socialiste (Convention financière) (avec Protocole final et échange de notes). Signée à La Haye, le 8 avril 1960.

Accord reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice pour des différends concernant l'interprétation ou l'application de la Convention révisée pour la navigation du Rhin de 1868 (Convention de Mannheim). Signé à La Haye, le 8 avril 1960.

Accord concernant les tombes de guerre néerlandaises dans la République fédérale d'Allemagne (Accord sur les tombes de guerre). Signé à La Haye, le 8 avril 1960.

Accord additionnel à la Convention financière susmentionnée. Signé à Bennekom, le 14 mai 1962.

Accord additionnel à la Convention Ems-Dollart susmentionnée (avec annexe, Protocole final et échange de notes). Signé à Bennekom, le 14 mai 1962.

Entrés en vigueur le 1er août 1963, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bonn le 1er juillet 1963, conformément à l'article 4 du Traité général, à l'article 4 du premier Accord additionnel et à l'article 15 du deuxième Accord additionnel. En ce qui concerne les Pays-Bas, les actes susmentionnés s'appliquent au Royaume en Europe, au Surinam et aux Antilles néerlandaises, à l'exception de la Convention financière et de l'Accord additionnel à cette Convention, qui ne s'appliquent qu'au Royaume en Europe. En ce qui concerne la République fédérale d'Allemagne, les actes susmentionnés s'appliquent également au "Land" Berlin.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistrés par les Pays-Bas le 3 septembre 1964.

No. 7405 NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning lighthouses. The Hague, 3 and 20 September 1956.

Came into force on 24 August 1957, the date on which the Netherlands Government notified its approval of the agreement to the Federal German Government, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 4 September 1964.

No. 7406 BELGIUM AND AUSTRIA:

Agreement concerning certain categories of international transport of persons by road. Signed at Vienna, on 20 January 1964.

Came into force on 20 January 1964 by signature, in accordance with the provisions of article 6.

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 9 September 1964.

No. 7407 DENMARK AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the regulation of certain claims. Signed at Moscow, on 27 February 1964.

Came into force on 27 February 1964, by signature, in accordance with article 7.

Official texts: Danish and Russian.

Registered by Denmark on 9 September 1964.

No. 7408 ALGERIA, BURUNDI, CAMEROON, CENTRAL AFRICAN REPUBLIC, CONGO (BRAZZAVILLE), ETC.:

Final Act of the Conference of Finance Ministers on the Establishment of an African Development Bank (with attached resolutions and Memorandum on the Interpretation of Article 65 of the Agreement). Done at Khartoum, on 4 August 1963.

Agreement (with annexes) establishing the African Development Bank. Done at Khartoum, on 4 August 1963.

In accordance with article 65 of the above-mentioned Agreement and the Memorandum on the interpretation of that article, the Agreement entered into force on 10 September 1964, upon the deposit of instruments of ratification by the Governments of twenty signatory States, whose initial subscriptions, as set forth in Annex A to this Agreement, in aggregate comprise not less than sixty-five per cent of the authorized capital stock of the Bank. Following is a list of these States, showing the dates of deposit of the instruments of ratification:

State	Date of deposit of instrument of ratification
Algeria	10 September 1964
Cameroon	7 May 1964
Congo (Leopoldville)	5 June 1964
Dahomey	25 August 1964
Ethiopia	14 July 1964
Ghana	30 June 1964
Guinea	21 May 1964
Ivory Coast	20 March 1964
Kenya	24 January 1964
Liberia	23 June 1964
Mali	23 April 1964
Mauritania	9 September 1964
Morocco	2 June 1964
Niger	29 July 1964
Nigeria	12 March 1964
Sierra Leone	18 February 1964
Sudan	9 September 1963
Tanganyika	27 November 1963
Togo	3 July 1964
Uganda	16 December 1963

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 10 September 1964.

No 7405 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord concernant les phares. La Haye, 3 et 20 septembre 1956.

Entré en vigueur le 24 août 1957, date à laquelle le Gouvernement néerlandais a notifié au Gouvernement fédéral allemand l'approbation de l'Accord, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 4 septembre 1964.

No 7406 BELGIQUE ET AUTRICHE:

Accord relatif à certaines catégories de transports internationaux de personnes par route. Signé à Vienne, le 20 janvier 1964.

Entré en vigueur le 20 janvier 1964 par signature, conformément aux dispositions de l'article 6.

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par la Belgique le 9 septembre 1964.

No 7407 DANEMARK ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord concernant le règlement de certaines créances et réclamations. Signé à Moscou, le 27 février 1964.

Entré en vigueur le 27 février 1964 par signature, conformément à l'article 7.

Textes officiels danois et russe.

Enregistré par le Danemark le 9 septembre 1964.

No 7408 ALGERIE, BURUNDI, CAMEROUN, CONGO (BRAZZAVILLE), REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE, ETC.:

Acte final de la Conférence des Ministres des finances sur la création de la Banque africaine de développement (avec résolutions et mémorandum sur l'interprétation de l'article 65 de l'Accord). Fait à Khartoum, le 4 août 1963.

Accord (avec annexes) portant création de la Banque africaine de développement. Fait à Khartoum, le 4 août 1963.

Conformément à l'article 65 de l'accord et au mémorandum sur l'interprétation de cet article, l'Accord est entré en vigueur le 10 septembre 1964, dès le dépôt des instruments de ratification par les Gouvernements des vingt Etats signataires dont les souscriptions initiales, telles qu'elles sont fixées dans l'annexe A de l'Accord, représentent au total 65 p. 100 au moins du capital-actions autorisé de la Banque. Voici la liste de ces Etats, avec la date du dépôt des instruments de ratification:

Etat	Date du dépôt des instruments de ratification
Algérie	10 septembre 1964
Cameroon	7 mai 1964
Congo (Léopoldville)	5 juin 1964
Côte-d'Ivoire	20 mars 1964
Dahomey	25 août 1964
Ethiopie	14 juillet 1964
Ghana	30 juin 1964
Guinée	21 mai 1964
Kénya	24 janvier 1964
Libéria	23 juin 1964
Mali	23 avril 1964
Maroc	2 juin 1964
Mauritanie	9 septembre 1964
Niger	29 juillet 1964
Nigéria	12 mars 1964
Ouganda	16 décembre 1964
Sierra Leone	18 février 1964
Soudan	9 septembre 1963
Tanganyika	27 novembre 1963
Togo	3 juillet 1964

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés d'office le 10 septembre 1964.

Subsequently, the instruments of ratification were deposited by the following States, on the dates indicated:

Senegal	11 September 1964
United Arab Republic	14 September 1964
Upper Volta	22 September 1964

Ultérieurement, les Etats suivants ont déposé leurs instruments de ratification aux dates indiquées:

Haute Volta	22 septembre 1964
République arabe unie	14 septembre 1964
Sénégal	11 septembre 1964

No. 7409 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND RWANDA:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Rwanda. Signed at Kigali, on 22 June 1964, and at Kampala, on 11 September 1964.

Came into force on 11 September 1964, the date of signature, in accordance with article VIII (1).

Official text: French.

Registered ex officio on 11 September 1964.

No 7409 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET RWANDA:

Accord concernant les activités du FISE au Rwanda. Signé à Kigali, le 22 juin 1964, et à Kampala, le 11 septembre 1964.

Entré en vigueur le 11 septembre 1964, date de la signature, conformément à l'article VIII (1).

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 11 septembre 1964.

No. 7410 UNITED NATIONS AND PHILIPPINES:

Agreement regarding the arrangements for the Fourth United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East. Signed at New York, on 15 September 1964.

Came into force on 15 September 1964 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 15 September 1964.

No 7410 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PHILIPPINES:

Accord concernant les dispositions à prendre en vue de la Quatrième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour l'Asie et l'Extrême-Orient. Signé à New York, le 15 septembre 1964.

Entré en vigueur le 15 septembre 1964 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 15 septembre 1964.

No. 7411 BELGIUM, DENMARK, FINLAND, FRANCE, SPAIN, ETC.:

Convention on the law applicable to international sales of movable objects. Done at The Hague, on 15 June 1955.

In accordance with article 9, the Convention came into force on 1 September 1964, the sixtieth day after the date of deposit of the fifth instrument of ratification. The instruments of ratification of the following States were deposited with the Netherlands Government on the dates indicated:

State	Date of deposit	Date of entry into force
Italy	17 March 1958	1 September 1964
Belgium	29 October 1962	1 September 1964
France	30 July 1963	1 September 1964
Denmark	3 July 1964	1 September 1964
Finland	3 July 1964	1 September 1964
Norway	3 July 1964	1 September 1964
Sweden	8 July 1964	6 September 1964

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 15 September 1964.

No 7411 BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FINLANDE, FRANCE, ETC.:

Convention sur la loi applicable aux ventes à caractère international d'objets mobiliers corporels. Faite à La Haye, le 15 juin 1955.

Conformément à l'article 9, la Convention est entrée en vigueur le 1er septembre 1964, le soixantième jour à partir du dépôt du cinquième instrument de ratification. Les instruments de ratification des Etats suivants ont été déposés auprès du Gouvernement des Pays-Bas aux dates indiquées:

Etat	Date de dépôt	Date d'entrée en vigueur
Italie	17 mars 1958	1er septembre 1964
Belgique	29 octobre 1962	1er septembre 1964
France	30 juillet 1963	1er septembre 1964
Danemark	3 juillet 1964	1er septembre 1964
Finlande	3 juillet 1964	1er septembre 1964
Norvège	3 juillet 1964	1er septembre 1964
Suède	8 juillet 1964	6 septembre 1964

Texte officiel français.

Enregistrée par les Pays-Bas le 15 septembre 1964.

No. 7412 AUSTRIA, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, GREECE, SPAIN, ETC.:

Convention on the law applicable to maintenance obligations in respect of children. Done at The Hague, on 24 October 1956.

No 7412 REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, AUTRICHE, ESPAGNE, FRANCE, GRECE, ETC.:

Convention sur la loi applicable aux obligations alimentaires envers les enfants. Faite à La Haye, le 24 octobre 1956.

In accordance with article 8, the Convention came into force on 1 January 1962, the sixtieth day following the date of deposit of the fourth instrument of ratification. The instruments of ratification of the following States were deposited with the Netherlands Government on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Luxembourg	27 August 1958	1 January 1962
Austria	24 June 1959	1 January 1962
Italy (with declaration)	22 February 1961	1 January 1962
Federal Republic of Germany (also for the Berlin Land)	2 November 1961	1 January 1962
Netherlands (for the Kingdom in Europe; with declaration)	15 October 1962	14 December 1962
France	2 May 1963	1 July 1963

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 15 September 1964.

Conformément à l'article 8, la Convention est entrée en vigueur le 1er janvier 1962, le soixantième jour à partir du dépôt du quatrième instrument de ratification. Les instruments de ratification des Etats suivants ont été déposés auprès du Gouvernement des Pays-Bas aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Luxembourg	27 août 1958	1er janvier 1962
Autriche	24 juin 1959	1er janvier 1962
Italie (avec déclaration)	22 février 1961	1er janvier 1962
République fédérale d'Allemagne (également pour le Land Berlin)	2 novembre 1961	1er janvier 1962
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe; avec déclaration)	15 octobre 1962	14 décembre 1962
France	2 mai 1963	1er juillet 1963

Texte officiel français.

Enregistrée par les Pays-Bas le 15 septembre 1964.

No. 7413 AUSTRIA, DENMARK, FINLAND, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, ETC.:

Convention on the conflicts of laws relating to the form of testamentary dispositions. Done at The Hague, on 5 October 1961.

In accordance with article 15, the Convention came into force on 5 January 1964, the sixtieth day after the date of deposit of the third instrument of ratification. The following States deposited an instrument of ratification with the Government of the Netherlands on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Yugoslavia	25 September 1962	5 January 1964
Austria (with the reservation provided for in article 12)	28 October 1963	5 January 1964
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with the reservation provided for in article 9)	6 November 1963	5 January 1964
Japan	3 June 1964	2 August 1964

Official texts: French and English.

Registered by the Netherlands on 15 September 1964.

No 7413 AUTRICHE, DANEMARK, FINLANDE, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, ETC.:

Convention sur les conflits de lois en matière de forme des dispositions testamentaires. Faite à La Haye, le 5 octobre 1961.

Conformément à l'article 15, la Convention est entrée en vigueur le 5 janvier 1964, le soixantième jour après le dépôt du troisième instrument de ratification. Les Etats suivants ont déposé leur instrument de ratification auprès du Gouvernement néerlandais aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Yugoslavie	25 septembre 1962	5 janvier 1964
Autriche (avec la réserve prévue à l'article 12)	28 octobre 1963	5 janvier 1964
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec la réserve prévue à l'article 9)	6 novembre 1963	5 janvier 1964
Japon	3 juin 1964	2 août 1964

Textes officiels français et anglais.

Enregistrée par les Pays-Bas le 15 septembre 1964.

No. 7414 NETHERLANDS AND THE HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the privileges and immunities of the organs of the Conference (with Annex). The Hague, 1 December 1959.

Came into force on 1 December 1959 by the exchange of the said letters.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 15 September 1964.

No 7414 PAYS-BAS ET CONFERENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE:

Echange de lettres constituant un accord concernant les privilèges et immunités des organes de la Conférence (avec annexe). La Haye, 1er décembre 1959.

Entré en vigueur le 1er décembre 1959 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 15 septembre 1964.

No. 7415 AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA: Agreement for the financing of certain educational and cultural exchange programmes. Signed at Canberra, on 28 August 1964.

Came into force on 28 August 1964, upon signature, in accordance with article 15.

Official text: English.

Registered by Australia on 16 September 1964.

No 7415 AUSTRALIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement et de la culture. Signé à Canberra, le 28 août 1964.

Entré en vigueur le 28 août 1964, dès la signature, conformément à l'article 15.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 16 septembre 1964.

No. 7416 UNITED NATIONS AND ALGERIA:

Agreement (with annex) for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at Algiers, on 23 September 1964.

Came into force on 23 September 1964, upon signature, in accordance with article VI, paragraph 1.

Official text: French.

Registered ex officio on 23 September 1964.

No 7416 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ALGERIE:

Accord (avec annexe) relatif à l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à Alger, le 23 septembre 1964.

Entré en vigueur le 23 septembre 1964, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 23 septembre 1964.

No. 7417 NORWAY AND FRANCE:

Exchange of letters constituting an agreement for the extension of the period of reciprocal protection of literary and artistic works. Paris, 26 May and 16 July 1964.

Came into force on 16 July 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: French.

Registered by Norway on 24 September 1964.

No 7417 NORVEGE ET FRANCE:

Echange de lettres constituant un accord concernant la prorogation de la période de protection réciproque des œuvres littéraires et artistiques. Paris, 26 mai et 16 juillet 1964.

Entré en vigueur le 16 juillet 1964 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré par la Norvège le 24 septembre 1964.

No. 7418 AUSTRIA, HUNGARY, ITALY AND YUGOSLAVIA AND THE DANUBE-SAVA-ADRIATIC RAILWAY COMPANY (FORMERLY SOUTHERN RAILWAY COMPANY):

Agreement (with Protocol and Declaration and annexed bilateral Agreements). Done at Rome, on 8 December 1962.

In accordance with article 15, the Agreement came into force on 29 May 1964, the date on which the last signatory country deposited its instrument of ratification with the Italian Government.

Official text: French.

Registered by Italy on 28 September 1964.

No 7418 AUTRICHE, HONGRIE, ITALIE ET YOUGOSLAVIE ET COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DANUBE-SAVE-ADRIATIQUE (ANCIENNE COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DU SUD):

Accord (avec Protocole et Déclaration et accords bilatéraux annexés). Fait à Rome, le 8 décembre 1962.

Conformément à l'article 15, l'Accord est entré en vigueur le 29 mai 1964, date à laquelle le dernier pays signataire a déposé son instrument de ratification auprès du Gouvernement italien.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Italie le 28 septembre 1964.

No. 7419 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND AUSTRALIA:

Agreement (with exchange of letters) concerning assistance from the Special Fund. Signed at New York, on 30 September 1964.

Came into force on 30 September 1964, upon signature, in accordance with article X (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 30 September 1964.

No 7419 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET AUSTRALIE:

Accord (avec échange de lettres) concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à New York, le 30 septembre 1964.

Entré en vigueur le 30 septembre 1964, dès la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 30 septembre 1964.

No. 7420 UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Reykjavik, on 13 February 1964.

Came into force on 13 February 1964, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No 7420 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Reykjavik, le 13 février 1964.

Entré en vigueur le 13 février 1964, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No. 7421 UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Reykjavik, on 13 February 1964.

Came into force on 13 February 1964, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No 7421 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Reykjavik, le 13 février 1964.

Entré en vigueur le 13 février 1964, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No. 7422 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes (with related letter) constituting an agreement relating to trade in beef, veal and mutton. Washington, 17 February 1964.

No 7422 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE:

Echange de notes (avec lettre connexe) constituant un accord relatif au commerce des viandes de bœuf, de veau et de mouton. Washington, 17 février 1964.

Came into force on 17 February 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

Entré en vigueur le 17 février 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No. 7423 UNITED STATES OF AMERICA AND IRELAND:

Exchange of notes (with related letter) constituting an agreement relating to trade in beef and veal. Washington, 25 February 1964.

Came into force on 25 February 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No 7423 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRLANDE:

Echange de notes (avec lettre connexe) constituant un accord relatif au commerce des viandes de bœuf et de veau. Washington, 25 février 1964.

Entré en vigueur le 25 février 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No. 7424 UNITED STATES OF AMERICA AND NEW ZEALAND:

Exchange of notes (with related letter) constituting an agreement relating to trade in beef and veal. Washington, 17 February 1964.

Came into force on 17 February 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No 7424 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NOUVELLE-ZELANDE:

Echange de notes (avec lettre connexe) constituant un accord relatif au commerce des viandes de bœuf et de veau. Washington, 17 février 1964.

Entré en vigueur le 17 février 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No. 7425 UNITED STATES OF AMERICA AND CONGO (LEOPOLDVILLE):

Exchange of notes constituting an agreement relating to the furnishing of military equipment, materials and services. Leopoldville, 24 June and 19 July 1963.

Came into force on 19 July 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No 7425 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CONGO (LEOPOLDVILLE):

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture d'équipement, de services et de matériel militaires. Léopoldville, 24 juin et 19 juillet 1963.

Entré en vigueur le 19 juillet 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No. 7426 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement for the purpose of promoting the defense of Paraguay by increasing the road construction and maintenance capability of the Paraguayan Army. Asunción, 10 February 1964.

Came into force on 10 February 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No 7426 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY:

Echange de notes constituant un accord destiné à renforcer la défense du Paraguay en dotant l'armée paraguayenne de moyens accrus pour la construction et l'entretien de routes. Asunción, 10 février 1964.

Entré en vigueur le 10 février 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No. 7427 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to tracking stations. Madrid, 29 January 1964.

Came into force on 29 January 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No 7427 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux stations de repérage. Madrid, 29 janvier 1964.

Entré en vigueur le 29 janvier 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No. 7428 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement relating to military assistance. Rio de Janeiro, 30 January 1964.

Came into force on 30 January 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No 7428 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL:

Echange de notes constituant un accord d'assistance militaire. Rio de Janeiro, 30 janvier 1964.

Entré en vigueur le 30 janvier 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No. 7429 UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Amman, on 11 February 1964.
Came into force on 11 February 1964, upon signature, in accordance with article VI.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No. 7430 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA (ON ITS OWN BEHALF AND ON BEHALF OF NEW ZEALAND AND THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND):
Exchange of notes (with statement of account) constituting an agreement relating to the settlement for logistical support to certain armed forces for the United Nations operations in Korea. Washington, 5 February 1964.
Came into force on 5 February 1964 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No. 7431 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Lima, on 13 February 1964.
Came into force on 13 February 1964, upon signature, in accordance with article VI.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No. 7432 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRIA:
Agreement (with schedule and annex) regarding the return of Austrian property, rights and interests. Signed at Washington, on 30 January 1959.
Came into force on 19 May 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Vienna, in accordance with the provisions of article VII.
Official texts of Agreement and schedule: English and German.
Official text of annex: English.
Registered by the United States of America on 30 September 1964.

NO 7429 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE:
Accord relatif aux produits agricoles conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Amman, le 11 février 1964.
Entré en vigueur le 11 février 1964, dès les signature, conformément à l'article VI.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No 7430 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE (AGISSANT EN SON NOM ET AU NOM DE LA NOUVELLE-ZELANDE ET DU ROYAUME-UNI DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD):
Echange de notes (avec état des dépenses) constituant un accord pour le paiement de l'appui logistique fourni à certaines forces armées affectées aux opérations des Nations Unies en Corée. Washington, 5 février 1964.
Entré en vigueur le 5 février 1964 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No 7431 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU:
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Lima, le 13 février 1964.
Entré en vigueur le 13 février 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No 7432 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUTRICHE:
Accord (avec liste et annexe) concernant la restitution de certains biens, droits et intérêts autrichiens. Signé à Washington, le 30 janvier 1959.
Entré en vigueur le 19 mai 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Vienne, conformément aux dispositions de l'article VII.
Textes officiels de l'Accord et de la liste: anglais et allemand.
Texte officiel de l'annexe: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No. 7310 Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Ratifications

Instruments deposited on:

1 September 1964

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with objection to certain reservations; to take effect on 1 October 1964)

21 September 1964

Ecuador

(withdrawing the reservation made at the time of signature; to take effect on 21 October 1964)

No 7310 Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne, le 18 avril 1961.

Ratifications

Instruments déposés le:

1er septembre 1964

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec objection à certaines réserves; pour prendre effet le 1er octobre 1964)

21 septembre 1964

Equateur

(avec retrait de la réserve faite au moment de la signature; pour prendre effet le 21 octobre 1964)

No. 7312 Optional Protocol concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Ratifications

Instruments deposited on:

1 September 1964

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect on 1 October 1964)

21 September 1964

Ecuador

(to take effect on 21 October 1964)

No 7312 Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne, le 18 avril 1961.

Ratifications

Instruments déposés le:

1er septembre 1964

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 1er octobre 1964)

21 septembre 1964

Equateur

(pour prendre effet le 21 octobre 1964)

No. 2636 Agreement between the Kingdom of Sweden and the Republic of Finland concerning timber floating in the Torne and Muonio frontier rivers. Signed at Stockholm, on 17 February 1949.

Agreement on the Additions to the Rules in the above-mentioned Agreement. Signed at Stockholm, on 23 April 1964.

Came into force on 10 July 1964, in accordance with the provisions thereof.

Official texts: Finnish and Swedish.

Registered by Finland on 2 September 1964.

No 2636 Accord entre le Gouvernement suédois et le Gouvernement finlandais relatif au flottage du bois sur les eaux des fleuves frontières Torne et Muonio. Signé à Stockholm, le 17 février 1949.

Accord complétant le Règlement annexé à l'Accord susmentionné. Signé à Stockholm, le 23 avril 1964.

Entré en vigueur le 10 juillet 1964, conformément à ses termes.

Textes officiels finnois et suédois.

Enregistré par la Finlande le 2 septembre 1964.

No. 4513 Agreement between Belgium and Austria concerning the international transport of goods by road. Signed at Vienna, on 20 June 1958.

Supplementary Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna, on 20 January 1964.

Came into force on 20 January 1964, by signature.

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 9 September 1964.

No 4513 Accord entre la Belgique et l'Autriche sur le transport international de marchandises par route. Signé à Vienne, le 20 juin 1958.

Protocole complémentaire à l'Accord susmentionné. Signé à Vienne, le 20 janvier 1964.

Entré en vigueur le 20 janvier 1964, par signature.

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par la Belgique le 9 septembre 1964.

No. 6791 International Coffee Agreement, 1962, Done at New York, on 28 September 1962.

Accession

Instrument deposited on:

9 September 1964

Ghana

Notification by Belgium and Luxembourg

By communications received on 27 July 1964 and 28 September 1964, respectively, the Governments of Belgium and Luxembourg have notified the Secretary-General that the accession by Belgium to the above-mentioned Agreement equally binds Luxembourg by virtue of article 5 of the Convention between Belgium and Luxembourg for the establishment of an Economic Union between the two countries, signed at Brussels on 25 July 1921.

No 6791 Accord international de 1962 sur le café. Fait à New York, le 28 septembre 1962.

Adhésion

Instrument déposé le:

9 septembre 1964

Ghana

Notification de la Belgique et du Luxembourg

Par communications reçues les 27 juillet et 28 septembre 1964 respectivement, les Gouvernements belge et luxembourgeois ont informé le Secrétaire général que l'adhésion de la Belgique à l'Accord susmentionné lie également le Luxembourg en vertu de l'article 5 de la Convention entre la Belgique et le Luxembourg établissant une union économique entre les deux pays, signée à Bruxelles le 25 juillet 1921.

Ratifications, ^{1/} denunciations and declarations by the States listed below regarding the following twenty-five Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Brunei

No. 587 Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

11 August 1964

Denunciation by Albania
(to take effect on 11 August 1965)

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application with modifications: Bermuda

No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application with modifications: Bermuda

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

17 August 1964

Ratification by Mali

Les ratifications, ^{1/}dénunciations et déclarations des Etats ci-après concernant les vingt-cinq Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 585 Convention (No 2) concernant le chômage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention au Brunei

No 587 Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

11 août 1964

Dénonciation par l'Albanie
(pour prendre effet le 11 août 1965)

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application avec modifications: Bermudes

No 590 Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application avec modifications: Bermudes

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

17 août 1964

Ratification du Mali

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e. up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

- No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 3 August 1964
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden and Brunei
- No. 607 Convention (No. 24) concerning sickness insurance for workers in industry and commerce and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 3 August 1964
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Brunei
- No. 608 Convention (No. 25) concerning sickness insurance for agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 3 August 1964
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Brunei
- No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
3 August 1964
Decision reserved as regards the application of the Convention to Brunei
28 August 1964
Application without modification: Bahamas
- No. 614 Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 3 August 1964
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden and Brunei
25 August 1964
Ratification by the Netherlands
(to take effect on 25 August 1965)
- No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 3 août 1964
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à Aden et au Brunéi
- No 607 Convention (No 24) concernant l'assurance-maladie des travailleurs de l'industrie et du commerce et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 3 août 1964
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention au Brunéi
- No 608 Convention (No 25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 3 août 1964
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention au Brunéi
- No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
3 août 1964
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention au Brunéi
28 août 1964
Application sans modification: Bahamas
- No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 3 août 1964
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à Aden et au Brunéi
25 août 1964
Ratification des Pays-Bas
(pour prendre effet le 25 août 1965)

No. 617 Convention (No. 35) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Dominica

No. 618 Convention (No. 36) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Dominica

No. 619 Convention (No. 37) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Dominica

No. 620 Convention (No. 38) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Dominica

No. 621 Convention (No. 39) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Dominica

No 617 Convention (No 35) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à la Dominique

No 618 Convention (No 36) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à la Dominique

No 619 Convention (No 37) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à la Dominique

No 620 Convention (No 38) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à la Dominique

No 621 Convention (No 39) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à la Dominique

No. 622 Convention (No. 40) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application of the Convention to Dominica

No. 626 Convention (No. 44) ensuring benefit or allowances to the involuntarily unemployed, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 23 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application of the Convention to Brunei

No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden

No. 898 Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

28 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application with modifications: British Honduras

No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.

28 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application with modifications: Swaziland

No. 2109 Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949.

28 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application with modifications: Hong Kong

No 622 Convention (No 40) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à la Dominique

No 626 Convention (No 44) assurant aux chômeurs involontaires des indemnités ou des allocations, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 23 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention au Brunéi

No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à Aden

No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.

28 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application avec modifications: Honduras britannique

No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail adoptées dans les contrats passés avec les autorités publiques. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.

28 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application avec modifications: Souaziland

No 2109 Convention (No 92) concernant le logement de l'équipage à bord (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949.

28 août 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application avec modifications: Hong-kong

No. 2838 Convention (No. 102) concerning minimum standards of social security. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952.

31 August 1964

Ratification by Luxembourg
(accepting Parts II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX and X of the Convention, in pursuance of article 2(b) thereof; to take effect on 31 August 1965)

No. 5598 Convention (No. 108) concerning seafarers' national identity documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958.

3 August 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden and Bahamas

Application without modification: Bermuda, Dominica, British Solomon Islands, British Virgin Islands, Falkland Islands, Fiji, Gibraltar, Gilbert and Ellice Islands, Hong Kong, St. Helena, Seychelles, Antigua, Barbados, British Guiana, British Honduras, Gambia, Grenada, Malta, Mauritius, Montserrat, St. Christopher-Nevis-Anguilla, St. Lucia, St. Vincent.

No. 5949 Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

11 August 1964

Ratification by Albania
(to take effect on 11 August 1965)

No. 7238 Convention (No. 118) concerning equality of treatment of nationals and non-national in social security, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 28 June 1962.

19 August 1964

Ratification by India
(to take effect on 19 August 1965)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 11 September 1964.

No. 5158 Convention relating to the status of stateless persons. Done at New York, on 28 September 1954.

Accession

Instrument deposited on:

11 September 1964

Liberia

(to take effect on 10 December 1964)

No. 6465 Convention on the High Seas. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Accession

Instrument deposited on:

14 September 1964

Uganda

(to take effect on 14 October 1964)

No 2838 Convention (No 102) concernant la norme minimum de la sécurité sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952.

31 août 1964

Ratification du Luxembourg
(acceptation des parties II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX et X de la Convention, conformément à l'article 2 b) de la Convention; pour prendre effet le 31 août 1965)

No 5598 Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958.

3 août 1964

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à Aden et aux Bahamas

Application sans modification: Bermudes, La Dominique, Îles Salomon britanniques, Îles Vierges britanniques, Îles Falkland, Fidji, Gibraltar, Îles Gilbert et Ellice, Hong-kong, Sainte-Hélène, Seychelles, Antigua, La Barbade, Guyane britannique, Honduras britannique, Gambie, Grenade, Malte, Île Maurice, Montserrat, St-Christophe-Nevis-Anguilla, Ste-Lucie, St-Vincent

No 5949 Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

11 août 1964

Ratification de l'Albanie
(pour prendre effet le 11 août 1965)

No 7238 Convention (No 118) concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 28 juin 1962.

19 août 1964

Ratification de l'Inde
(pour prendre effet le 19 août 1965)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 11 septembre 1964.

No 5158 Convention relative au statut des apatrides. Faite à New York, le 28 septembre 1954.

Adhésion

Instrument déposé le:

11 septembre 1964

Libéria

(pour prendre effet le 10 décembre 1964)

No 6465 Convention sur la haute mer. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Adhésion

Instrument déposé le:

14 septembre 1964

Ouganda

(pour prendre effet le 14 octobre 1964)

No. 7302 Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Accession

Instrument deposited on:

14 September 1964

Uganda

(to take effect on 14 October 1964)

No 7302 Convention sur le plateau continental. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Adhésion

Instrument déposé le:

14 septembre 1964

Ouganda

(pour prendre effet le 14 octobre 1964)

No. 2997 Statute of the Hague Conference on Private International Law (revised text). Drawn up at the Seventh Session of the Conference held at The Hague from 9 to 31 October 1951.

Acceptances

Declarations of acceptance were deposited with the Government of the Netherlands by the following States on the dates indicated and the Statute entered into force for those States on the same dates:

Luxembourg	12 March	1956
Switzerland	6 May	1957
Italy	26 June	1957
Japan	27 June	1957
Yugoslavia	9 October	1958
United Arab Republic	24 April	1961
France	20 April	1964

Certified statement was registered by the Netherlands on 15 September 1964.

No 2997 Statut de la Conférence de La Haye de droit privé international (texte révisé). Etabli à la septième session de la Conférence, tenue à La Haye du 9 au 31 octobre 1951.

Acceptations

Les déclarations d'acceptation ont été déposées auprès du Gouvernement néerlandais par les Etats suivants aux dates indiquées et le Statut est entré en vigueur aux mêmes dates pour ces Etats:

Luxembourg	12 mars	1956
Suisse	6 mai	1957
Italie	26 juin	1957
Japon	27 juin	1957
Yougoslavie	9 octobre	1958
République arabe unie	24 avril	1961
France	20 avril	1964

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 15 septembre 1964.

No. 4173 Convention relating to civil procedure. Done at The Hague, on 1 March 1954.

Ratifications and accessions (a)

Instruments deposited with the Government of the Netherlands on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>		<u>Date of entry into force</u>	
Belgium	24 April	1958	23 June	1958
Norway	21 May	1958	20 July	1958
Denmark	19 September	1958	18 December	1958
France	23 April	1959	22 June	1959
Netherlands (for the Kingdom in Europe)	28 April	1959	27 June	1959
Federal Republic of Germany (also for Land Berlin)	2 November	1959	1 January	1960
Spain	20 September	1961	19 December	1961
Yugoslavia (a)	12 October	1962	11 December	1962
Poland (a)	12 January	1963	13 March	1963

Application to the following territories:

- The Islands of Saint-Pierre and Miquelon, the French Coast of Somaliland, New Caledonia and Dependencies, French Polynesia.
- The Algerian departments, Guadeloupe, Martinique, Guiana, Réunion.
- The Sahara departments of the Oases and Saoura.

Notices of intention to apply the Convention to the above-mentioned territories were given by France to the Government of the Netherlands, as follows:

regarding the territories listed under a) by an act dated 23 July 1960, which became effective in respect of the following eleven States on the dates indicated:

Netherlands	22 February	1961
Belgium	25 February	1961
Switzerland	25 February	1961
Denmark	26 February	1961
Luxembourg	1 March	1961
Norway	1 March	1961
Sweden	1 March	1961
Federal Republic of Germany	1 March	1961
Austria	5 March	1961
Finland	6 March	1961
Italy	17 March	1961

No 4173 Convention relative à la procédure civile. Faite à La Haye, le 1er mars 1954.

Ratifications et adhésions (a)

Les instruments ont été déposés auprès du Gouvernement néerlandais aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>		<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
Belgique	24 avril	1958	23 juin	1958
Norvège	21 mai	1958	20 juillet	1958
Danemark	19 septembre	1958	18 décembre	1958
France	23 avril	1959	22 juin	1959
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe)	28 avril	1959	27 juin	1959
République fédérale d'Allemagne (également pour le Land de Berlin)	2 novembre	1959	1er janvier	1960
Espagne	20 septembre	1961	19 décembre	1961
Yougoslavie (a)	12 octobre	1962	11 décembre	1962
Pologne (a)	12 janvier	1963	13 mars	1963

Application aux territoires suivants:

- Saint-Pierre et Miquelon, Côte française des Somalis, Nouvelle-Calédonie et dépendances, Polynésie française.
- Départements algériens, Guadeloupe, Martinique, Guyane, Réunion.
- Départements sahariens des Oasis et de la Saoura.

Les déclarations d'intention d'appliquer la Convention aux territoires susmentionnés ont été remises par la France au Gouvernement néerlandais comme suit:

Pour les territoires de la rubrique a), par un acte en date du 23 juillet 1960 qui a pris effet en ce qui concerne les 11 Etats suivants aux dates indiquées:

Pays-Bas	22 février	1961
Belgique	25 février	1961
Suisse	25 février	1961
Danemark	26 février	1961
Luxembourg	1er mars	1961
Norvège	1er mars	1961
Suède	1er mars	1961
République fédérale d'Allemagne	1er mars	1961
Autriche	5 mars	1961
Finlande	6 mars	1961
Italie	17 mars	1961

regarding the territories listed under b) by an act dated 28 December 1960, which became effective in respect of the above-mentioned eleven States on 17 July 1961, and regarding the territories listed under c) by an act dated 2 March 1962, which became effective in respect of the above-mentioned eleven States on 17 October 1962.

Certified statement was registered by the Netherlands on 15 September 1964.

Pour les territoires de la rubrique b), par un acte en date du 28 décembre 1960, qui a pris effet en ce qui concerne les 11 Etats susmentionnés le 17 juillet 1961; pour les territoires de la rubrique c), par un acte en date du 2 mars 1962 qui a pris effet en ce qui concerne ces 11 Etats le 17 octobre 1962.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 15 septembre 1964.

No. 6466 Optional Protocol of Signature concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Adopted by the United Nations Conference on the Law of the Sea, held at Geneva from 24 February to 29 April 1958.

Signature by Uganda on 15 September 1964

No 6466 Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends. Adopté par la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, tenue à Genève du 24 février au 29 avril 1958.

Signature de l'Ouganda le 15 septembre 1964.

No. 7041 European Convention on International Commercial Arbitration. Done at Geneva, on 21 April 1961.

Ratification

Instrument deposited on:
15 September 1964

Poland
(to take effect on 14 December 1964)

No 7041 Convention européenne sur l'arbitrage commercial international. Faite à Genève, le 21 avril 1961.

Ratification

Instrument déposé le:
15 septembre 1964

Pologne
(pour prendre effet le 14 décembre 1964)

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signature and acceptance

The Constitution was signed and the instrument of acceptance was deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

8 June 1964

Iceland

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 September 1964

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signature et acceptation

La Convention a été signée et l'instrument d'acceptation a été déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

8 juin 1964

Islande

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 septembre 1964.

No. 266 Agreement between the Netherlands and Belgium concerning cultural and intellectual relations. Signed at The Hague, on 16 May 1946.

Exchange of letters constituting an agreement amending article 2 of the above-mentioned Agreement. The Hague, 22 April 1964.

Came into force on 10 August 1964, the date of the receipt by the Belgian Government of a Netherlands note signifying that parliamentary approval had been obtained in accordance with the provisions of the said letters.

Official text: Dutch.

Registered by Belgium on 22 September 1964.

No 266 Accord entre les Pays-Bas et la Belgique concernant les relations culturelles et intellectuelles. Signé à La Haye, le 16 mai 1946.

Echange de lettres constituant un accord portant modification de l'article 2 de l'Accord susmentionné. La Haye, 22 avril 1964.

Entré en vigueur le 10 août 1964, le jour de la réception par le Gouvernement belge d'une note néerlandaise indiquant que l'approbation parlementaire a été obtenue conformément aux dispositions desdites lettres. Texte officiel néerlandais.

Enregistré par la Belgique le 22 septembre 1964.

No. 6862 Customs Convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels, on 8 June 1961.

Accessions

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

31 July 1964

Bulgaria

(in respect of annexes A, B and C; to take effect on 1 November 1964)

1 August 1964

Finland

(in respect of annexes A, B and C; to take effect on 2 November 1964)

Certified statements were registered by the Customs Co-operation Council on 23 September 1964.

No 6862 Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

Adhésions

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

31 juillet 1964

Bulgarie

(en ce qui concerne les annexes A, B et C; pour prendre effet le 1er novembre 1964)

1er août 1964

Finlande

(en ce qui concerne les annexes A, B et C; pour prendre effet le 2 novembre 1964)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de coopération douanière le 23 septembre 1964.

No. 6863 Customs Convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events. Done at Brussels, on 8 June 1961.

Ratification and accessions (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

22 June 1964

France

(to take effect on 23 September 1964)

31 July 1964 (a)

Bulgaria

(to take effect on 1 November 1964)

1 August 1964 (a)

Finland

(to take effect on 2 November 1964)

Certified statements were registered by the Customs Co-operation Council on 23 September 1964.

No. 6864 Customs Convention on the A.T.A. carnet for the temporary admission of goods. Done at Brussels, on 6 December 1961.

Ratification and accessions (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

19 June 1964

Italy

(to take effect on 20 September 1964)

31 July 1964 (a)

Bulgaria

(to take effect on 1 November 1964)

1 August 1964 (a)

Finland

(to take effect on 2 November 1964)

Certified statements were registered by the Customs Co-operation Council on 23 September 1964.

No. 6964 Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water. Signed at Moscow, on 5 August 1963.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the dates indicated:

Japan	15 June	1964
Dominican Republic	18 June	1964
San Marino	3 July	1964
Niger	6 July	1964
Malaysia	16 July	1964
Trinidad and Tobago	16 July	1964
Austria	17 July	1964
Republic of Korea	22 July	1964
Peru	4 August	1964

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 September 1964.

No. 6200 European Convention on Customs Treatment of Pallets used in International Transport. Done at Geneva, on 9 December 1960.

Ratification

Instrument deposited on:

29 September 1964

Federal Republic of Germany

(to take effect on 28 December 1964; with a statement that the Convention shall also apply to Land Berlin as from the date of its entry into force in respect of the Federal Republic of Germany).

No 6863 Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation des marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou une manifestation similaire. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

Ratification et adhésions (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

22 juin 1964

France

(pour prendre effet le 23 septembre 1964)

31 juillet 1964

Bulgarie (a)

(pour prendre effet le 1er novembre 1964)

1er août 1964

Finlande (a)

(pour prendre effet le 2 novembre 1964)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de coopération douanière le 23 septembre 1964.

No 6864 Convention douanière sur le carnet A.T.A. pour l'admission temporaire de marchandises. Faite à Bruxelles, le 6 décembre 1961.

Ratification et adhésions (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

19 juin 1964

Italie

(pour prendre effet le 20 septembre 1964)

31 juillet 1964

Bulgarie (a)

(pour prendre effet le 1er novembre 1964)

1er août 1964

Finlande (a)

(pour prendre effet le 2 novembre 1964)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de coopération douanière le 23 septembre 1964.

No 6964 Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau. Signé à Moscou, le 5 août 1963.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées:

Japon	15 juin	1964
République Dominicaine	18 juin	1964
Saint-Marin	3 juillet	1964
Niger	6 juillet	1964
Malaisie	16 juillet	1964
Trinité et Tobago	16 juillet	1964
Autriche	17 juillet	1964
République de Corée	24 juillet	1964
Pérou	4 août	1964

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 septembre 1964.

No 6200 Convention européenne relative au régime douanier des palettes utilisées dans les transports internationaux. Faite à Genève, le 9 décembre 1960.

Ratification

Instrument déposé le:

29 septembre 1964

République fédérale d'Allemagne

(pour prendre effet le 28 décembre 1964; avec une déclaration établissant que la Convention s'appliquera également au Land de Berlin à compter de la date de son entrée en vigueur en ce qui concerne la République fédérale d'Allemagne)

No. 3349 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Pakistan relating to an Informational Media Guaranty Program pursuant to Section 111 (b) (3) of the Economic Cooperation Act of 1948, as amended. Karachi, 12 February and 1 May 1954.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Karachi, 10 August 1962 and 15 April 1963.

Came into force on 15 April 1963 by the exchange of the said letters.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No. 4808 Agreement for a co-operative program of agriculture between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Brazil. Signed at Rio de Janeiro, on 25 June 1953.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as extended and amended. Rio de Janeiro, 27 and 30 December 1963.

Came into force on 31 December 1963, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No. 5275 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Portugal for financing certain educational exchange programs. Signed at Lisbon, on 19 March 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Lisbon, 3 June and 4 December 1963.

Came into force on 4 December 1963 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No. 5895 Agreement between the United States of America and the Inter-American Development Bank relating to a Social Progress Trust Fund. Signed at Washington, on 19 June 1961.

Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 17 February 1964.

Came into force on 17 February 1964, upon signature, in accordance with article II.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No. 6104 Agreement between the Government of the United States of America and the Pan American Union concerning certain funds to be made available under the Alliance for Progress. Signed at Washington, on 29 November 1961.

Agreement modifying and supplementing the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 17 February 1964.

Came into force on 17 February 1964 by signature.
Office text: English.
Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No 3349 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif à un programme de garantie en matière de moyens d'information, en application de l'article 111 b) 3) de la loi de coopération économique de 1948 sous sa forme modifiée. Karachi, 12 février et 1er mai 1954.

Echange de lettres constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Karachi, 10 août 1962 et 15 avril 1963.

Entré en vigueur le 15 avril 1963 par l'échange desdites lettres.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No 4808 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil relatif à un programme de coopération agricole. Signé à Rio de Janeiro, le 26 juin 1953.

Echange de notes constituant un avenant prorogeant l'Accord susmentionné déjà prorogé et modifié. Rio de Janeiro, 27 et 30 décembre 1963.

Entré en vigueur le 31 décembre 1963, conformément aux termes desdites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No 5275 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement portugais relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Lisbonne, le 19 mars 1960.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Lisbonne, 3 juin et 4 décembre 1963.
Lisbonne, 3 juin et 4 décembre 1963.

Entré en vigueur le 4 décembre 1963 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No 5895 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Banque interaméricaine de développement relatif à un fonds de développement social. Signé à Washington, le 19 juin 1961.

Protocole à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 17 février 1964.

Entré en vigueur le 17 février 1964, dès la signature, conformément à l'article II.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No 6104 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et l'Union panaméricaine concernant certains fonds qui seront fournis au titre de l'Alliance pour le progrès. Signé à Washington, le 29 novembre 1961.

Accord modifiant et complétant l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 17 février 1964.

Entré en vigueur le 17 février 1964 par signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No. 6141 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Karachi, on 14 October 1961.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Karachi, 10 February 1964.

Came into force on 10 February 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No. 6633 Agreement for special technical services between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Brazil. Signed at Rio de Janeiro, on 30 May 1953.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as extended. Rio de Janeiro, 27 and 30 December 1963.

Came into force on 31 December 1963, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No. 7145 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Colombia under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Bogotá, on 27 March 1963.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Bogotá, 11 and 25 October 1963.

Came into force on 25 October 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 30 September 1964.

No 6141 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement pakistanais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Karachi, le 14 octobre 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Karachi, 10 février 1964.

Entré en vigueur le 10 février 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No 6633 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil relatif à la fourniture de services techniques spéciaux. Signé à Rio de Janeiro, le 30 mai 1953.

Echange de notes constituant un avenant prorogeant l'Accord susmentionné, déjà prorogé. Rio de Janeiro, 27 et 30 décembre 1963.

Entré en vigueur le 31 décembre 1963, conformément aux dispositions des dites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

No 7145 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement colombien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Bogota, le 27 mars 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Bogota, 11 et 25 octobre 1963.

Entré en vigueur le 25 octobre 1963 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 septembre 1964.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 8 Interim Arrangements on Privileges and Immunities of the United Nations concluded between the Secretary-General of the United Nations and the Swiss Federal Council. Signed at Berne, on 11 June 1946, and at New York, on 1 July 1946. Approved by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1946.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Arrangement. Berne, 5 April 1963, and Geneva, 11 April 1963.

Came into force on 11 April 1963, by the exchange of the said letters.

Official text: French.

Filed and recorded by the Secretariat on 9 September 1964.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 8 Arrangement provisoire sur les privilèges et immunités des Nations Unies, conclu entre le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le Conseil fédéral suisse. Signé à Berne, le 11 juin 1946, et à New York, le 1er juillet 1946. Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 décembre 1946.

Echange de lettres constituant un avenant à l'Arrangement susmentionné. Berne, 5 avril 1963 et Genève, 11 avril 1963.

Entré en vigueur le 11 avril 1963 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 9 septembre 1964.

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc. concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 775 International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities. Signed at Geneva, on 3 November 1963.

Notification by Nigeria

By a communication received on 14 September 1964, the Government of Nigeria notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention, which was made applicable to the former Colony and Protectorate of Nigeria by virtue of the British ratification on 29 August 1924.

No 775 Convention internationale relative à la simplification des formalités douanières. Signée à Genève, le 3 novembre 1963.

Notification de la Nigéria

Par communication reçue le 14 septembre 1964, le Gouvernement de la Nigéria a informé le Secrétaire général qu'il se considère comme lié par la Convention susmentionnée qui avait été rendue applicable à l'ancienne Colonie et Protectorat de la Nigéria du fait de sa ratification par le Gouvernement britannique, le 29 août 1924.

No. 3127 International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London, on 31 May 1929.

Denunciation

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on: 22 July 1964

Burma

(to take effect on 23 July 1965)

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 22 September 1964.

No 3127 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer Signée à Londres, le 31 mai 1929.

Dénonciation

Notification reçue par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

22 juillet 1964

Birmanie

(pour prendre effet le 23 juillet 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 22 septembre 1964.

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING SEPTEMBER 1963

(ST/LEG/SER.A/199)

CORRIGENDUM

On page 17, replace the entries recorded under No. 814 (XXXI) and (XXXI) (b) by the following:

XXXI. Declaration on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 22 November 1958; and

Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 8 December 1961.

Acceptances

State	Date of acceptance	Date of entry into force
Cyprus ^{1/}	6 August 1963	5 September 1963
Spain ^{1/}	29 August 1963	28 September 1963
Kuwait ^{1/}	9 September 1963	9 October 1963

^{1/} Letter of acceptance.

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1963

(ST/LEG/SER.A/199)

RECTIFICATIF

A la page 17, remplacer les textes figurant sous les Nos 814 (XXXI) et (XXXI) b) par ce qui suit:

XXXI. Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 22 novembre 1958; et

Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève le 8 décembre 1961.

Acceptations

Etat	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur
Chypre ^{1/}	6 août 1963	5 septembre 1963
Espagne ^{1/}	29 août 1963	28 septembre 1963
Koweït ^{1/}	9 septembre 1963	9 octobre 1963

^{1/} Lettre d'acceptation.